

## **ORDRE DU JOUR**

### **POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE JEUDI 17 JANVIER 2002 DANS LA SALLE DU CONSEIL, 19 h 30**

1. Appel nominal
2. Déclarations d'intérêt pécuniaire

#### **AUDIENCES PUBLIQUES**

{AUCUNE}

#### **DÉLÉGATIONS**

3. Lettre de David B. Rivard, directeur administratif, Société d'aide à l'enfance des districts de Sudbury et de Manitoulin datée du 7 décembre 2001 au sujet d'une présentation au Conseil sur le bien-être des enfants.
  - David Rivard, directeur administratif
  - Richard Theoret, président du Conseil
4. Lettre de M<sup>me</sup> Shelley Westhaver, Promotion de la santé communautaire, Bureau de santé publique des districts de Sudbury & du Manitoulin, datée du 13 décembre 2001, au sujet d'une présentation au Conseil sur la semaine des non-fumeurs 2002.
  - D' P. Sutcliffe, médecin hygiéniste
5. Lettre de Norma Shaw datée du 17 décembre 2001 au sujet d'une présentation au Conseil, sur le « Living Resource Centre Corp. »
  - Joanne Nother
  - Earl Black

#### **QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS**

À cette étape de la réunion, l'Adjoint au maire se lèvera pour rapporter toute question traitée pendant la séance à huis clos. Le Conseil examinera ensuite les résolutions ou les règlements.

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS**

### **(RÉSOLUTION PRÉPARÉE pour les articles C-1 à C-12 de l'ordre du jour des résolutions)**

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires de l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

### **PROCÈS-VERBAL**

Seuls les changements se rapportant à des erreurs ou à des omissions d'une réunion précédente pourront être effectués lors de l'adoption du procès-verbal. Tout autre commentaire sera irrecevable.

- C-1 Rapport n° 21, Procès-verbal de la réunion du 13 décembre 2001 du Conseil municipal.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-2 Rapport n° 19, Procès-verbal de la réunion du 15 janvier 2002 du Comité plénier - Planification.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) À DÉPOSER**
- C-3 Rapport n° 4, Procès-verbal de la réunion du 22 novembre 2001 du comité Finance & efficacités.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-4 Rapport n° 9, Procès-verbal de la réunion du 1<sup>er</sup> novembre 2001 du conseil d'administration de Sudbury Metro Centre.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)**
- C-5 Rapport de la Commission de conservation du district du nickel, Procès-verbal de la réunion du 12 décembre 2001.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)**
- C-6 Rapport sur le procès-verbal de la réunion du 17 décembre 2001 du conseil des Services de police du Grand Sudbury.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)**

### **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉOLUTIONS (suite)**

## SOUSSIONS

{AUCUNE}

## RAPPORTS DE GESTION COURANTS

- C-7 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification, daté du 4 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet d'un permis pour occasion spéciale et d'une dispense, règlement contre le bruit 93-424 de l'ancienne ville de Walden - Beaver Lake Sports & Cultural Club Inc.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-8 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 4 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet de démissions/nominations - Conseil d'administration de Sudbury Metro Centre.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-9 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 11 février 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet de l'annulation de la réduction ou du remboursement d'impôts fonciers, en vertu des articles 441, 442 et 443 de la Loi sur les municipalités.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) (CONSULTEZ LE RÈGLEMENT 2002-19F)**
- C-10 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 11 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet des réserves de 2001.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-11 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 3 janvier 2002, au sujet de la signature de contrats pour des services d'experts-conseils - Assurance collective de la Ville du Grand Sudbury.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) (CONSULTEZ LES RÈGLEMENTS 2002-7A ET 2002-8A)**
- C-12 Rapport du directeur général des Services corporatifs daté du 1 janvier 2002, au sujet des frais d'usagers divers de 2002.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) (CONSULTEZ LES RÈGLEMENTS 2002-9 à 2002-18F)**

## RÈGLEMENTS

2001-246 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR PERMETTRE LES TRAVAUX DE DRAINAGE DE LAJOIE-  
CROSSMAN DANS LA VILLE DU GRAND SUDBURY

Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 8  
janvier 2002.

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **RÈGLEMENTS (suite)**

- 2002-1F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR PRÉLEVER ET RECOUVRER UNE PARTIE DES IMPÔTS AUX TAUX DE 2002, AVANT L'ADOPTION DU BUDGET DES DÉPENSES.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002.
- 2002-2A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL À L'OCCASION DE SON ASSEMBLÉE DU 17 JANVIER 2002.
- 2002-3T 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-1, PORTANT SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT.
- Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 11 janvier 2002.
- (Ce règlement porte sur le contrôle de la vitesse sur une section de 1,5 km de la route municipale 85, à partir du nord de la route municipale 89 jusqu'à l'intersection sud de la route Old Skead, dans l'ancienne ville de Nickel Centre.)
- 2002-5T 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR FERMER TEMPORAIREMENT LA RUE ANDERSON À LA CIRCULATION AUTOMOBILE, ENTRE LA RUE PRINCIPALE ET L'AVENUE TURNER, DANS L'ANCIENNE VILLE DE WALDEN, POUR LE CARNAVAL D'HIVER DE WALDEN.
- Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 11 janvier 2002.

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **RÈGLEMENTS (suite)**

- 2002-6A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER DES ACCORDS D'EXPLOITATION ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET LES SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY.
- (Ce règlement autorise des accords avec les sociétés de développement communautaire de la ville. De tels accords permettent au personnel de travailler pour les sociétés en question et de couvrir notamment la prestation de services et le matériel, la réservation de locaux sans location, la prestation de services informatiques et de vérification. En retour, les sociétés consentent à se conformer au règlement municipal en matière d'achat et à nommer le greffier municipal à titre de cordonnateur de l'accès à l'information.)
- 2002-7A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE CONSULTATION ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET WILLIAM M. MERCER LTD. À TITRE D'AGENT RÉALISATEUR DES CONTRATS D'ASSURANCE COLLECTIVE.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 3 janvier 2002.
- 2002-8A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER UN ACCORD DE CONSULTATION ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET SURE BENEFITS CONSULTING INC. AUX FINS DE CONSULTATION LOCALE.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 3 janvier 2002.
- 2002-9F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINES APPLICATIONS ET CERTAINS SERVICES EN VERTU DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET POUR DES SERVICES FOURNIS PAR LE SERVICE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DE PLANIFICATION.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **RÈGLEMENTS (suite)**

- 2002-10F 3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINS SERVICES  
FOURNIS PAR LES SERVICES AUX CITOYENS ET DES  
LOISIRS
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du  
11 janvier 2002.
- 2002-11F 3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINS SERVICES  
FOURNIS PAR LES SERVICES CORPORATIFS.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du  
11 janvier 2002.
- 2002-12F 3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINS SERVICES  
FOURNIS PAR LES SERVICES D'URGENCE.
- Rapport du directeur général des Services d'urgence, daté du 11  
janvier 2002.
- 2002-13F 3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINS SERVICES  
FOURNIS PAR LES SERVICES DE LA SANTÉ ET DES  
SERVICES SOCIAUX.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11  
janvier 2002.
- 2002-14F 3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINS SERVICES  
FOURNIS PAR LES SERVICES DE POLICE DU GRAND  
SUDBURY.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11  
janvier 2002.
- 2002-15F 3      ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR ÉTABLIR DES FRAIS POUR CERTAINS SERVICES  
FOURNIS PAR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.
- Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11  
janvier 2002.

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **RÈGLEMENTS (suite)**

2002-16F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-133A POUR NOMMER DES INSPECTEURS DE CLÔTURES ET PERMETTRE LEUR RÉMUNÉRATION.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002.

2002-17F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-116T POUR MAINTENIR LE PROGRAMME DE CAFÉ-TERRASSE.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002.

2002-18F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-201B CONCERNANT LES PERMIS DE CONSTRUCTION, DE DÉMOLITION, DE CHANGEMENT D'UTILISATION, LES INSPECTIONS ET LES FRAIS APPROPRIÉS.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002.

2002-19F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER L'ANNULATION, LA RÉDUCTION OU LE REMBOURSEMENT D'IMPÔTS FONCIERS, EN VERTU DES ARTICLES 441, 442 ET 443 DE LA LOI SUR LES MUNICIPALITÉS.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002.

2002-20F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR ÉTABLIR DES TAUX ET DES REDEVANCES POUR L'EAU POTABLE ET LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002.

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **CORRESPONDANCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT**

- C-13 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet de ventes publiques en vertu de la Loi sur les ventes pour impôts municipaux.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**
- C-14 Rapport du directeur général du service de la Santé et des services sociaux, daté du xx janvier 2002, au sujet de l'évaluation du projet de prestation nationale pour enfants (PNE) - Rapport sommaire.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**
- C-15 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 11 janvier 2002, au sujet des taux d'impôt de 2002 sur les lotissements.  
**(À TITRE D'INFORMATION) (SOUS PLI SÉPARÉ)**
- C-16 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du xx janvier 2002, au sujet des règlements 87-340 et 87-341 exigeant que les propriétés soient reliées aux réseaux de distribution d'eau potable et d'égout.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**

## **PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER**

### **QUESTIONS RENVOYÉES ET QUESTIONS REPORTÉES**

{AUCUNE}

### **RAPPORTS DES GESTIONNAIRES**

- R-1 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 9 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet d'un plan stratégique en matière d'énergie-installations municipales.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- La Fédération canadienne des municipalités a approuvé une subvention de 100 000 \$ destinée à aider la Ville à préparer un plan stratégique en matière d'énergie pour la plupart de ses édifices. Le Conseil international pour les initiatives écologiques communales (ICLEI) assistera à la préparation du plan.
- R-2 Rapport du directeur général des Services aux citoyens et des Loisirs, daté du 18 décembre 2002, au sujet de recommandations sur des frais d'utilisation de la glace.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

## **PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER (suite)**

### **RAPPORTS DES GESTIONNAIRES (suite)**

R-3 Rapport du directeur général des Services d'urgence, daté du xx janvier 2002, au sujet de l'achat d'un système de gestion de la sécurité pour la division du Secours médical d'urgence.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

R-4 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 7 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet du comité consultatif des citoyens sur le bénévolat.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

### **MOTIONS**

{AUCUNE}

### **ADDENDA**

### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

### **AVIS DE MOTIONS**

### **SÉANCE À HUIS CLOS (Articles incomplets)**

### **LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 H (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

***{UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION APRÈS 22 H.}***

2002-01-11

THOM M. MOWRY,  
GREFFIER MUNICIPAL

GLORIA WARD  
SECRÉTAIRE DU CONSEIL